

ACORD**între Uniunea Europeană și Principatul Liechtenstein privind normele suplimentare referitoare la Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize, ca parte a Fondului pentru securitate internă pentru perioada 2014-2020**

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

și

PRINCIPATUL LIECHTENSTEIN, denumit în continuare „Liechtenstein”,

denumite împreună în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE Protocolul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen ⁽¹⁾ (denumit în continuare „protocolul de asociere încheiat cu Liechtenstein”),

întrucât:

- (1) Prin Regulamentul (UE) nr. 515/2014 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾, Uniunea a instituit Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize în cadrul Fondului pentru securitate internă.
- (2) Regulamentul (UE) nr. 515/2014 constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen, în înțelesul protocolului de asociere încheiat cu Liechtenstein.
- (3) Întrucât Regulamentul (UE) nr. 514/2014 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ are un impact direct asupra aplicării dispozițiilor Regulamentului (UE) nr. 515/2014, afectând, astfel, cadrul juridic al acestuia și întrucât procedurile prevăzute de protocolul de asociere încheiat cu Liechtenstein au fost aplicate pentru adoptarea Regulamentului (UE) nr. 514/2014, care a fost notificat Liechtensteinului, părțile recunosc că Regulamentul (UE) nr. 514/2014 constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen în înțelesul protocolului de asociere încheiat cu Liechtenstein, în măsura în care acest lucru este necesar pentru punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 515/2014.
- (4) Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 515/2014 prevede participarea la instrument, în conformitate cu dispozițiile regulamentului respectiv, a țărilor asociate la implementarea, punerea în aplicare și dezvoltarea acquis-ului Schengen, printre care se numără și Liechtenstein, și încheierea de acorduri pentru a preciza contribuțiile lor financiare și normele suplimentare necesare unei asemenea participări, inclusiv dispozițiile care să asigure protejarea intereselor financiare ale Uniunii și a competențelor de audit ale Curții de Conturi.
- (5) Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize din cadrul Fondului pentru securitate internă (denumit în continuare „FSI-Frontiere și vize”) constituie un instrument specific în contextul acquis-ului Schengen, conceput să asigure repartizarea efortului și sprijinul financiar în domeniul frontierelor externe și al politicii în domeniul vizelor în statele membre și statele asociate.
- (6) Articolul 60 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽⁴⁾ prevede norme privind gestiunea indirectă care sunt aplicabile în cazul în care se încredințează sarcini de execuție bugetară țărilor terțe, inclusiv statelor asociate.

⁽¹⁾ JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 515/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de instituire, în cadrul Fondului pentru securitate internă, a instrumentului de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize și de abrogare a Deciziei nr. 574/2007/CE (JO L 150, 20.5.2014, p. 143).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 514/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de stabilire a dispozițiilor generale privind Fondul pentru azil, migrație și integrare, precum și instrumentul de sprijin financiar pentru cooperarea polițienească, prevenirea și combaterea criminalității și gestionarea crizelor (JO L 150, 20.5.2014, p. 112).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului (JO L 298, 26.10.2012, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE, Euratom) nr. 547/2014 din 15 mai 2014 (JO L 163, 29.5.2014, p. 18).

- (7) Articolul 17 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 prevede eligibilitatea cheltuielilor efectuate în 2014 de către o autoritate responsabilă care nu a fost încă desemnată în mod oficial, asigurând astfel o tranziție lină între Fondul pentru frontierele externe și Fondul pentru securitate internă. Este important ca această dispoziție să se regăsească și în prezentul acord. Având în vedere că prezentul acord nu a intrat în vigoare înainte de sfârșitul anului 2014, este esențial să se asigure eligibilitatea cheltuielilor efectuate înainte de și până la desemnarea oficială a autorității responsabile, cu condiția ca sistemele de gestionare și control aplicate înainte de desemnarea oficială să fie, în esență, aceleași cu cele în vigoare după desemnarea oficială a autorității responsabile.
- (8) Pentru a facilita calcularea și utilizarea contribuțiilor anuale datorate de Liechtenstein pentru FSI-Frontiere și vize, contribuțiile sale pentru perioada 2014-2020 vor fi plătite în cinci tranșe anuale, în perioada 2016-2020. Din 2016 până în 2018, contribuțiile anuale sunt stabilite ca sume fixe, în timp ce contribuțiile datorate pentru anii 2019 și 2020 vor fi stabilite în 2019, pe baza produsului intern brut al tuturor statelor participante la FSI-Frontiere și vize, luând în considerare plățile efectuate efectiv,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

Prezentul acord stabilește normele suplimentare necesare pentru participarea Liechtensteinului la FSI-Frontiere și vize în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

Articolul 2

Gestiunea financiară și controlul

(1) Liechtenstein adoptă măsurile necesare în vederea asigurării respectării dispozițiilor relevante privind gestiunea financiară și controlul prevăzute în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) și în dreptul Uniunii întemeiat pe TFUE.

Dispozițiile TFUE și ale legislației secundare la care se face referire în primul paragraf sunt următoarele:

- (a) articolul 287 alineatele (1), (2) și (3) din TFUE;
- (b) articolele 30, 32 și 57, articolul 58 alineatul (1) litera (c) punctul (i), articolul 60, articolul 79 alineatul (2) și articolul 108 alineatul (2) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012;
- (c) articolele 32, 38, 42, 84, 88, 142 și 144 din Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei ⁽¹⁾;
- (d) Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului ⁽²⁾;
- (e) Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾.

Părțile pot decide, de comun acord, să modifice această listă.

- (2) Liechtenstein aplică pe teritoriul său, în conformitate cu prezentul acord, dispozițiile menționate la alineatul (1).

⁽¹⁾ Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei din 29 octombrie 2012 privind normele de aplicare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (JO L 362, 31.12.2012, p. 1).

⁽²⁾ Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO L 292, 15.11.1996, p. 2).

⁽³⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 septembrie 2013 privind investigațiile efectuate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului și a Regulamentului (Euratom) nr. 1074/1999 al Consiliului (JO L 248, 18.9.2013, p. 1).

*Articolul 3***Respectarea principiului bunei gestiuni financiare**

Fondurile alocate Liechtensteinului în cadrul FSI-Frontiere și vize se utilizează în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare.

*Articolul 4***Respectarea principiului evitării conflictelor de interese**

Tuturor actorilor financiari și oricărei alte persoane implicate în executarea, gestionarea, inclusiv în actele pregătitoare, auditarea sau controlul bugetului care își desfășoară activitatea pe teritoriul Liechtensteinului le este interzis să ia orice măsură care poate duce la un conflict între propriile interese și cele ale Uniunii.

*Articolul 5***Executare**

Deciziile luate de către Comisie care impun o obligație pecuniară unor persoane, altele decât statele, constituie titlu executoriu pe teritoriul Liechtensteinului.

Executarea este reglementată de normele de procedură civilă în vigoare în Liechtenstein. Ordinul de executare a deciziei se atașează la aceasta, fără altă formalitate în afară de verificarea autenticității deciziei, de către autoritatea națională pe care guvernul Liechtensteinului a desemnat-o în acest scop și a notificat-o Comisiei.

După îndeplinirea acestor formalități la cererea Comisiei, aceasta poate proceda la executarea în conformitate cu dreptul intern prin sesizarea directă a autorității competente.

Executarea poate fi suspendată numai printr-o hotărâre a Curții de Justiție a Uniunii Europene. Cu toate acestea, plângerile conform cărora executarea este neregulară sunt de competența instanțelor Liechtensteinului.

*Articolul 6***Protejarea intereselor financiare ale Uniunii împotriva fraudei**

(1) Liechtenstein:

- (a) combate fraudă și orice alte activități ilegale care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, prin măsuri care să descurajeze și care să asigure o protecție eficace în Liechtenstein;
- (b) adoptă aceleași măsuri de combatere a fraudei care aduce atingere intereselor financiare ale Uniunii ca cele pe care le adoptă pentru a combate fraudă care aduce atingere propriilor interese financiare; și
- (c) își coordonează cu statele membre și Comisia acțiunile ce vizează protejarea intereselor financiare ale Uniunii.

(2) Liechtenstein adoptă măsuri echivalente celor adoptate de Uniune în conformitate cu articolul 325 alineatul (4) din TFUE care sunt în vigoare la momentul semnării prezentului acord.

Părțile pot decide, de comun acord, să adopte măsuri echivalente oricăror măsuri ulterioare adoptate de Uniune în conformitate cu articolul respectiv.

Articolul 7

Controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie (OLAF)

Fără a aduce atingere drepturilor care îi revin în temeiul articolului 5 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014, Comisia [Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)] este autorizată să efectueze controale și inspecții la fața locului pe teritoriul Liechtensteinului în ceea ce privește FSI-Frontiere și vize, în conformitate cu clauzele și condițiile prevăzute în Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96.

Autoritățile Liechtensteinului facilitează efectuarea controalelor și inspecțiilor la fața locului, care, dacă autoritățile doresc acest lucru, pot fi efectuate în comun cu acestea.

Articolul 8

Curtea de Conturi

În conformitate cu articolul 287 alineatul (3) din TFUE și cu partea I titlul X capitolul 1 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, Curtea de Conturi are posibilitatea de a efectua audituri la fața locului pe teritoriul Liechtensteinului la sediul oricărui organism care gestionează venituri sau cheltuieli în numele Uniunii cu privire la FSI-Frontiere și vize, inclusiv la sediul oricărei persoane fizice sau juridice care primește plăți de la buget.

În Liechtenstein, auditurile Curții de Conturi se efectuează în colaborare cu organismele de audit naționale sau, în cazul în care acestea nu au competențele necesare, cu serviciile naționale competente. Curtea de Conturi și organismele de audit naționale ale Liechtensteinului cooperează în spiritul încrederii reciproce, menținându-și totodată independența. Aceste organisme sau servicii informează Curtea de Conturi în cazul în care intenționează să participe la audit.

Curtea de Conturi are cel puțin aceleași drepturi ca cele conferite Comisiei prin articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 și prin articolul 7 din prezentul acord.

Articolul 9

Achiziții publice

Liechtenstein aplică dispozițiile legislației sale privind achizițiile publice în conformitate cu anexa XVI la Acordul privind Spațiul Economic European ⁽¹⁾.

Articolul 10

Contribuții financiare

(1) Pentru anii 2016-2018, Liechtenstein efectuează plăți anuale la bugetul FSI-Frontiere și vize în conformitate cu tabelul următor:

(Toate sumele sunt exprimate în EUR)

	2016	2017	2018
Liechtenstein	218 815	218 815	218 815

(2) Contribuțiile din partea Liechtensteinului pentru anii 2019 și 2020 se calculează pe baza produsului său intern brut (PIB), ca procent din PIB-ul tuturor statelor participante la FSI-Frontiere și vize, în conformitate cu formula descrisă în anexă.

(3) Contribuțiile financiare menționate la prezentul articol sunt datorate de către Liechtenstein indiferent de data adoptării programului său național menționat la articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 514/2014.

⁽¹⁾ JO L 1, 3.1.1994, p. 461.

Articolul 11

Utilizarea contribuției financiare

(1) Totalul plăților anuale pentru 2016 și 2017 se alocă astfel:

- (a) 75 % reexaminării intermediare menționate la articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (b) 15 % dezvoltării sistemelor informatice menționate la articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, sub rezerva adoptării actelor legislative relevante ale Uniunii până la 30 iunie 2017;
- (c) 10 % acțiunilor Uniunii menționate la articolul 13 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014 și asistenței de urgență menționate la articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

Atunci când suma menționată la litera (b) nu este alocată sau cheltuită, Comisia o realocă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 5 alineatul (5) litera (b) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, acțiunilor specifice menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

În cazul în care prezentul acord nu intră în vigoare sau nu se aplică cu titlu provizoriu până la 1 iunie 2017, întreaga contribuție din partea Liechtensteinului se utilizează în conformitate cu alineatul (2) din prezentul articol.

(2) Totalul plăților anuale pentru 2018, 2019 și 2020 se alocă astfel:

- (a) 40 % acțiunilor specifice menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (b) 50 % dezvoltării sistemelor informatice menționate la articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, sub rezerva adoptării actelor legislative relevante ale Uniunii până la 31 decembrie 2018;
- (c) 10 % acțiunilor Uniunii menționate la articolul 13 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014 și asistenței de urgență menționate la articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

Atunci când suma menționată la litera (b) nu este alocată sau cheltuită, Comisia o realocă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 5 alineatul (5) litera (b) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, acțiunilor specifice menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

(3) Sumele suplimentare alocate reexaminării intermediare, acțiunilor Uniunii, acțiunilor specifice sau programului privind dezvoltarea sistemelor informatice se utilizează în conformitate cu procedura relevantă prevăzută în una dintre următoarele dispoziții:

- (a) articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014;
- (b) articolul 8 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (c) articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (d) articolul 15 al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

(4) În fiecare an Comisia poate utiliza până la 1 581 EUR din plățile efectuate de Liechtenstein, pentru a finanța cheltuielile administrative legate de personalul sau de personalul extern necesar pentru sprijinirea punerii în aplicare de către Liechtenstein a Regulamentului (UE) nr. 515/2014 și a prezentului acord.

Articolul 12

Confidențialitate

Informațiile comunicate sau obținute, sub orice formă, în temeiul prezentului acord intră în categoria secretului profesional și sunt protejate în același mod în care sunt protejate informațiile similare prin dispozițiile aplicabile instituțiilor Uniunii și prin legislația Liechtensteinului. Aceste informații nu pot fi comunicate altor persoane în afara celor ale căror funcții în cadrul instituțiilor Uniunii, în statele membre sau în Liechtenstein, impun cunoașterea lor și nu pot fi utilizate în alte scopuri decât pentru a asigura o protecție eficientă a intereselor financiare ale părților.

*Articolul 13***Desemnarea autorității responsabile**

(1) Comisiei îi sunt notificate de către Liechtenstein, cât mai curând posibil după aprobarea programului național, desemnarea oficială la nivel ministerial a autorității responsabile care are atribuția de a gestiona și a controla cheltuielile efectuate în cadrul FSI-Frontiere și vize.

(2) Desemnarea menționată la alineatul (1) se efectuează sub rezerva respectării de către organism a criteriilor de desemnare privind mediul intern, activitățile de control, informarea, comunicarea și monitorizarea stabilite de Regulamentul (UE) nr. 514/2014 sau în baza acestuia.

(3) Desemnarea autorității responsabile se bazează pe avizul unui organism de audit, care poate fi autoritatea de audit, care evaluează dacă autoritatea responsabilă respectă criteriile de desemnare. Organismul respectiv poate fi instituția publică autonomă responsabilă de monitorizarea, evaluarea și auditarea administrației. Organismul de audit funcționează independent de autoritatea responsabilă și își desfășoară activitatea în conformitate cu standarde de auditare acceptate la nivel internațional. La adoptarea deciziei de desemnare, Liechtenstein se poate baza pe aprecierea dacă sistemele de gestionare și control sunt în esență aceleași cu cele deja existente în perioada anterioară și dacă acestea au funcționat eficace. În cazul în care rezultatele auditului și ale controalelor existente arată că organismul desemnat nu mai respectă criteriile de desemnare, Liechtenstein ia măsurile necesare pentru a se asigura că deficiențele în ceea ce privește efectuarea de către organismul respectiv a sarcinilor sale sunt remediate, inclusiv prin retragerea desemnării.

*Articolul 14***Definiția exercițiului financiar**

În sensul prezentului acord, exercițiul financiar menționat la articolul 60 alineatul (5) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 acoperă cheltuielile efectuate și veniturile încasate și înregistrate în conturile autorității responsabile în perioada care începe la 16 octombrie a anului „N—1” și se încheie la data de 15 octombrie a anului „N”.

*Articolul 15***Eligibilitatea cheltuielilor**

Prin derogare de la articolul 17 alineatul (3) litera (b) și de la articolul 17 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014, cheltuielile sunt eligibile dacă au fost plătite de autoritatea responsabilă înainte de desemnarea sa oficială în conformitate cu articolul 13 din prezentul acord, cu condiția ca sistemele de gestionare și control aplicate înainte de desemnarea oficială să fie, în esență, aceleași cu cele în vigoare după desemnarea oficială a autorității responsabile.

*Articolul 16***Solicitarea plății soldului anual**

(1) Până la data de 15 februarie a anului următor exercițiului financiar, Liechtenstein transmite Comisiei documentele și informațiile solicitate la articolul 60 alineatul (5) primul paragraf literele (b) și (c) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012.

Prin derogare de la articolul 44 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 și în conformitate cu articolul 60 alineatul (5) al treilea paragraf din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, Liechtenstein prezintă Comisiei avizul menționat la articolul 60 alineatul (5) al doilea paragraf din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 până la data de 15 martie a anului următor exercițiului financiar.

Documentele transmise, menționate în prezentul alineat, reprezintă cererea de plată a soldului anual.

(2) Documentele menționate la alineatul (1) se elaborează în conformitate cu modelele adoptate de Comisie în baza articolului 44 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014.

*Articolul 17***Raportul privind punerea în aplicare**

Prin derogare de la articolul 54 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 și în conformitate cu articolul 60 alineatul (5) al treilea paragraf din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, Liechtenstein transmite Comisiei un raport anual privind punerea în aplicare a programului național în cursul exercițiului financiar precedent până la data de 15 februarie a fiecărui an, până în 2022 inclusiv, și poate publica informațiile respective la nivelul adecvat.

Primul raport anual privind punerea în aplicare a programului național se transmite la data de 15 februarie după intrarea în vigoare a prezentului acord sau după începerea aplicării sale cu titlu provizoriu.

Primul raport acoperă exercițiile financiare începând cu exercițiul 2014 până la exercițiul financiar ce precede anul în care trebuie trimis primul raport anual, în conformitate cu al doilea paragraf. Până la 31 decembrie 2023, Liechtenstein transmite un raport final privind punerea în aplicare a programului național.

*Articolul 18***Sistemul de schimb electronic de date**

În conformitate cu articolul 24 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014, toate schimburile oficiale de informații între Liechtenstein și Comisie se efectuează prin intermediul unui sistem de schimb electronic de date prevăzut de Comisie în acest scop.

*Articolul 19***Intrarea în vigoare**

- (1) Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene este depozitarul prezentului acord.
- (2) Părțile aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile proceduri. Părțile se notifică reciproc cu privire la îndeplinirea procedurilor respective.
- (3) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni care urmează datei ultimei notificări menționate la alineatul (2).
- (4) Cu excepția articolului 5, părțile aplică prezentul acord cu titlu provizoriu din ziua următoare semnării sale, fără a se aduce atingere cerințelor constituționale.

*Articolul 20***Valabilitate și denunțare**

- (1) Atât Uniunea, cât și Liechtenstein pot denunța prezentul acord prin notificarea deciziei sale celeilalte părți. Acordul încetează să se aplice la trei luni de la data unei astfel de notificări. Proiectele și activitățile în curs de desfășurare la data încetării continuă, în conformitate cu condițiile stabilite de prezentul acord. Părțile soluționează de comun acord orice alte consecințe ale denunțării acordului.
- (2) Prezentul acord încetează atunci când protocolul de asociere încheiat cu Liechtenstein încetează în conformitate cu articolul 5 alineatul (4), cu articolul 11 alineatul (1) sau cu articolul 11 alineatul (3) din protocolul de asociere încheiat cu Liechtenstein.

*Articolul 21***Limbile**

Prezentul acord este întocmit într-un singur exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind egal autentic.

Съставено в Брюксел на пети декември през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el cinco de diciembre de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne pátého prosince dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den femte december to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am fünften Dezember zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta detsembrikuu viiendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις πέντε Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the fifth day of December in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le cinq décembre deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu petog prosinca godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì cinque dicembre duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada piektajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gruodžio penktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatodik év december havának ötödik napján.

Magħmul fi Brussell, fil-hames jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, vijf december tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia piątego grudnia roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em cinco de dezembro de dois mil e dezasseis.

Întocmit la Bruxelles la cinci decembrie două mii şaisprezece.

V Bruseli piateho decembra dvetisícšestnášť.

V Bruslju, dne petega decembra leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä viidentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den femte december år tjugohundrasexton.

За Европейския съюз

Por la Unión Europea

Za Evropskou unii

For Den Europæiske Union

Für die Europäische Union

Euroopa Liidu nimel

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

For the European Union

Pour l'Union européenne

Za Europsku uniju

Per l'Unione europea

Eiropas Savienības vārdā –

Europos Sąjungos vardu

Az Európai Unió részéről

Għall-Unjoni Ewropea

Voor de Europese Unie

W imieniu Unii Europejskiej

Pela União Europeia

Pentru Uniunea Europeană

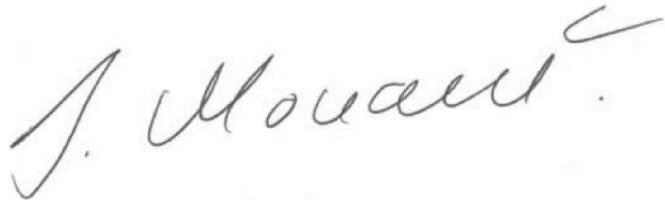
Za Európsku úniu

Za Evropsko unijo

Euroopan unionin puolesta

För Europeiska unionen

За Княжество Лихтенщайн
Por el Principado de Liechtenstein
Za Lichtenštejské knížectví
For Fyrstendømmet Liechtenstein
Für das Fürstentum Liechtenstein
Liechtensteini Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν
For the Principality of Liechtenstein
Pour la Principauté de Liechtenstein
Za Kneževinu Lihtenštajn
Per il Principato del Liechtenstein
Lihtenšteinas Firstistes vārdā –
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu
A Liechtensteini Hercegség részéről
Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein
Voor het Vorstendom Liechtenstein
W imieniu Księstwa Lichtensteinu
Pelo Principado do Listenstaine
Pentru Principatul Liechtenstein
Za Lichtenštajnské kniežatstvo
Za Kneževino Lihtenštajn
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Liechtenstein



ANEXĂ

FORMULA DE CALCULARE A CONTRIBUȚIILOR FINANCIARE PENTRU ANII 2019 ȘI 2020 ȘI DETALIILE PRIVIND PLĂȚILE

Contribuția financiară a Principatului Liechtenstein la FSI-Frontiere și vize menționată la articolul 5 alineatul (7) al doilea și al treilea paragraf din Regulamentul nr. 515/2014 se calculează pentru anii 2019 și 2020 după cum urmează:

Pentru fiecare an din perioada 2013-2017, valorile finale ale produsului intern brut (PIB) al Liechtensteinului disponibile la data de 31 martie 2019 se împart la suma PIB-urilor tuturor statelor participante la FSI-Frontiere și vize din anul respectiv. Se face media celor cinci procente obținute pentru anii 2013-2017 și aceasta se aplică sumei dintre creditele anuale efective pentru FSI-Frontiere și vize pentru anii 2014-2019 și creditul de angajament anual pentru FSI-Frontiere și vize pentru anul 2020, astfel cum este inclus în proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2020 adoptat de Comisie, pentru a se obține suma totală care trebuie plătită de către Liechtenstein pe întreaga perioadă de implementare a FSI-Frontiere și vize. Din această sumă, se scad plățile anuale achitate efectiv de către Liechtenstein în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din prezentul acord, pentru a se obține valoarea totală a contribuțiilor sale pentru anii 2019 și 2020. Jumătate din această sumă se plătește în 2019, iar cealaltă jumătate, în 2020.

Contribuția financiară se plătește în euro.

Liechtenstein își achită contribuția financiară care îi revine în termen de cel mult 45 de zile de la data la care primește nota de debit. Orice întârziere în ceea ce privește plata contribuției duce la plata de către Liechtenstein a unei dobânzi penalizatoare, care se aplică soldului începând cu data scadenței. Rata dobânzii este rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, în vigoare în prima zi calendaristică a lunii în care cade data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.
